



Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

Éxodo 20
Reina-Valera 1960

Los Diez Mandamientos (Dt. 5.1-21)

20 Y habló Dios todas estas palabras, diciendo:

² Yo soy Jehová tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de servidumbre.

³ No tendrás dioses ajenos delante de mí.

⁴ No te harás imagen, ni ninguna semejanza de lo que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra.

⁵ No te inclinarás a ellas, ni las honrarás; porque yo soy Jehová tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me aborrecen,

⁶ y hago misericordia a millares, a los que me aman y guardan mis mandamientos.

⁷ No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano; porque no dará por inocente Jehová al que tomare su nombre en vano.

⁸ Acuérdate del día de reposo^[a] para santificarlo.

⁹ Seis días trabajarás, y harás toda tu obra;

¹⁰ mas el séptimo día es reposo^[b] para Jehová tu Dios; no hagas en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas.

Exodus 20

(New American Standard Bible 1977)

- 1 Then God spoke all these words, saying,
- 2 "I am the LORD your God, who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery.
- 3 "You shall have no other gods before Me.
- 4 "You shall not make for yourself an idol, or any likeness of what is in heaven above or on the earth beneath or in the water under the earth.
- 5 "You shall not worship them or serve them; for I, the LORD your God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers on the children, on the third and the fourth generations of those who hate Me,
- 6 but showing lovingkindness to thousands, to those who love Me and keep My commandments.
- 7 "You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the LORD will not leave him unpunished who takes His name in vain.
- 8 "Remember the sabbath day, to keep it holy.
- 9 "Six days you shall labor and do all your work,
- 10 but the seventh day is a sabbath of the LORD your God; *in it* you shall not do any work, you or your son or your daughter, your male or your female servant or your cattle or your sojourner who stays with you.
- 11 "For in six days the LORD made the heavens and the earth, the sea and all that is in them, and rested on the seventh day; therefore the LORD blessed the sabbath day and made it holy.

11 Porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, el mar, y todas las **cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, Jehová bendijo el día de reposo^[c] y lo santificó.

12 Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días se alarguen en la tierra que Jehová tu Dios te da.

13 No matarás.

14 No cometerás adulterio.

15 No hurtarás.

16 No hablarás contra tu prójimo falso testimonio.

17 No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo.

El terror del pueblo (Dt. 5.22-33)

18 Todo el pueblo observaba el estruendo y los relámpagos, y el sonido de la bocina, y el monte que humeaba; y viéndolo el pueblo, temblaron, y se pusieron de lejos.

19 Y dijeron a Moisés: Habla tú con nosotros, y nosotros oiremos; pero no hable Dios con nosotros, para que no muramos.

20 Y Moisés respondió al pueblo: No temáis; porque para probaros vino Dios, y para que su temor esté delante de vosotros, para que no pequéis.

21 Entonces el pueblo estuvo a lo lejos, y Moisés se acercó a la oscuridad en la cual estaba Dios.

22 Y Jehová dijo a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: Vosotros habéis visto que he hablado desde el cielo con vosotros.

23 No hagáis conmigo dioses de plata, ni dioses de oro os haréis.

24 Altar de tierra harás para mí, y sacrificarás sobre él tus holocaustos y tus ofrendas de paz, tus ovejas y tus vacas; en todo lugar donde yo hiciere que esté la memoria de mi nombre, vendré a ti y te bendeciré.

25 Y si me hicieres altar de piedras, no las labres de cantería; porque si alzares herramienta sobre él, lo profanarás.

26 No subirás por gradas a mi altar, para que tu desnudez no se descubra junto a él.

Reina-Valera 1960 (RVR1960)

12 "Honor your father and your mother, that your days may be prolonged in the land which the LORD your God gives you.

13 "You shall not murder.

14 "You shall not commit adultery.

15 "You shall not steal.

16 "You shall not bear false witness against your neighbor.

17 "You shall not covet your neighbor's house; you shall not covet your neighbor's wife or his male servant or his female servant or his ox or his donkey or anything that belongs to your neighbor."

18 And all the people perceived the thunder and the lightning flashes and the sound of the trumpet and the mountain smoking; and when the people saw *it*, they trembled and stood at a distance.

19 Then they said to Moses, "Speak to us yourself and we will listen; but let not God speak to us, lest we die."

20 And Moses said to the people, "Do not be afraid; for God has come in order to test you, and in order that the fear of Him may remain with you, so that you may not sin."

21 So the people stood at a distance, while Moses approached the thick cloud where God *was*.

22 Then the LORD said to Moses, "Thus you shall say to the sons of Israel, 'You yourselves have seen that I have spoken to you from heaven.

23 'You shall not make *other gods* besides Me; gods of silver or gods of gold, you shall not make for yourselves.

24 'You shall make an altar of earth for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen; in every place where I cause My name to be remembered, I will come to you and bless you.

25 'And if you make an altar of stone for Me, you shall not build it of cut stones, for if you wield your tool on it, you will profane it.

26 'And you shall not go up by steps to My altar, that your nakedness may not be exposed on it.'

EL PRIMER MANDAMIENTO

Éxodo 20:1-17

S.J.B., Octubre 21 de 2018

INTRODUCCIÓN

Estamos en el capítulo 20 de Éxodo, capítulo en el que Dios de forma visible, audible y escrita con su propia mano dio la Ley, para que su pueblo redimido pudiese disfrutar de la libertad que Dios mismo le acababa de conceder.

Los diez mandamientos nos presentan dos grandes temas:

- Los primeros cuatro tratan acerca de nuestra relación con Dios.
- Los siguientes seis tratan acerca de nuestra relación con el prójimo.

Es decir que los diez mandamientos definen, en primer lugar, nuestra responsabilidad para con Dios; en segundo lugar, definen nuestra responsabilidad para con el prójimo.

Y esto fue plenamente confirmado por el Señor Jesús cuando un fariseo interprete de la ley, con el propósito de tentar al Señor le pregunto, Mateo 22: 36-40:

³⁶ *Maestro, ¿cuál es el gran mandamiento en la ley?*

³⁷ *Jesús le dijo: Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente.*

³⁸ *Este es el primero y grande mandamiento.*

³⁹ *Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.*

⁴⁰ *De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas.*

THE FIRST COMMANDMENT

Exodus 20:1-17

October 21, 2018

INTRODUCTION

We are in chapter 20 of Exodus, a chapter in which God gave the Law visibly, audibly, and written by His own hand, so that His redeemed people could enjoy the freedom that God Himself had just granted them.

The Ten Commandments present us with two major themes:

- The first four are about our relationship with God.
- The six following are about our relationship with others.

In other words, the Ten Commandments define, first of all, our responsibility towards God, and second, our responsibility towards our neighbor.

And this was fully confirmed by the Lord Jesus when a Pharisaical interpreter of the law, with the purpose of tempting the Lord, asked Him in Matthew 22:36-40

³⁶ "Teacher, which is the great commandment in the Law?"

³⁷ And He said to him, "'YOU SHALL LOVE THE LORD YOUR GOD WITH ALL YOUR HEART, AND WITH ALL YOUR SOUL, AND WITH ALL YOUR MIND.'

³⁸ "This is the great and foremost commandment.

³⁹ "The second is like it, 'YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF.'

⁴⁰ "On these two commandments depend the whole Law and the Prophets."

Esta declaración del Señor nos revela otra característica fundamental de la Ley, además de ser **la Ley de la libertad**, es también **la Ley del amor verdadero**:

Juan 14:15 y 21:

15 Si me amáis, guardad mis mandamientos.

21 El que tiene mis mandamientos, y los guarda, ése es el que me ama; y el que me ama, será amado por mi Padre, y yo le amaré, y me manifestaré a él.

Romanos 13:8-10:

8 No debáis a nadie nada, sino el amaros unos a otros; porque el que ama al prójimo, ha cumplido la ley.

9 Porque: No adulterarás, no matarás, no hurtarás, no dirás falso testimonio, no codiciarás, y cualquier otro mandamiento, en esta sentencia se resume: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.

10 El amor no hace mal al prójimo; así que el cumplimiento de la ley es el amor.

Vemos como la Ley no solo permite a los creyentes disfrutar de la verdadera libertad, sino además, es lo que nos permite expresar el amor verdadero tanto a Dios como a nuestro prójimo.

Entonces entremos en materia, vamos al primer mandamiento, Éxodo 20:3:

1. No tendrás dioses ajenos delante de mí.

Iniciemos el estudio de este mandamiento con la pregunta sencilla pero profunda del catecismo para niños, pregunta No. 82

This declaration of the Lord reveals another fundamental characteristic of the Law: besides being **the Law of freedom**, it is also **the Law of true love**:

John 14:15 and 21:

15 "If you love Me, you will keep My commandments.

21 "He who has My commandments and keeps them, he it is who loves Me; and he who loves Me shall be loved by My Father, and I will love him, and will disclose Myself to him."

Romans 13: 8-10:

*8 Owe nothing to anyone except to love one another; for he who loves his neighbor has fulfilled *the* law.*

9 For this, "YOU SHALL NOT COMMIT ADULTERY, YOU SHALL NOT MURDER, YOU SHALL NOT STEAL, YOU SHALL NOT COVET," and if there is any other commandment, it is summed up in this saying, "YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF."

*10 Love does no wrong to a neighbor; love therefore is the fulfillment of *the* law.*

We see how the Law not only allows believers to enjoy true freedom, but also, it is what allows us to express true love both to God and to our neighbor.

So let us get on with it. Let's start with the first commandment in Exodus 20:3.

1. "You shall have no other gods before Me.

Let us begin the study of this commandment with the simple but profound question of the catechism for children, question No. 82.

Q. 81. What does the first commandment teach us?

A. To worship God alone.

P: ¿Qué nos enseña el primer mandamiento?

R: A dar culto solamente a Dios.

Con este mandamiento **Dios demanda adoración exclusiva**, es decir que solamente Dios, es y debe ser el único objeto de nuestra adoración.

Este mandamiento significa que **Dios no acepta**, de parte de nosotros, **lealtades divididas**, el Señor Jesús lo advierte con toda claridad, Mateo 6:24:

*24 ninguno puede servir a dos señores;
porque o aborrecerá al uno y amará al otro,
o estimará al uno y menospreciará al otro.
No podéis servir a Dios y a las riquezas*

Este mandamiento nos enseña que **Dios no comparte su gloria**, *“Porque de él, y por él, y para él, son todas las cosas. A él sea la gloria por los siglos. Amén.* Roamos 11:36

"No tendrás dioses ajenos delante de mí" no significa como algunos pueden inferir erróneamente que existen otros dioses.

Solamente **Jehová es el Dios único y verdadero**, por lo tanto, no existen otros dioses a los que adorar. La palabra de Dios insiste en que Dios es único:

Isaías 44:6:

*6 así dice Jehová Rey de Israel, y su Redentor,
Jehová de los ejércitos: Yo soy el primero,
y yo soy el postrero, y fuera de mí no hay Dios.*

Salmo 86:10:

*Porque tú eres grande,
y hacedor de maravillas;
Sólo tú eres Dios.*

With this commandment **God demands exclusive worship**. That is to say that God is and should be the only object of our worship.

This commandment means that **God does not accept**, on our part, **divided loyalties**. The Lord Jesus clearly warns us in Matthew 6:24

24 "No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will hold to one and despise the other. You cannot serve God and mammon.

This commandment teaches us that **God does not share His glory**, *For from Him and through Him and to Him are all things. To Him be the glory forever. Amen.* Romans 11:36

You shall have no other gods before Me does not mean, as some may erroneously infer, that other gods exist.

Only **Jehovah is the one true God**; therefore, there are no other gods to worship. The word of God insists that God is unique:

Isaiah 44:6

6 "Thus says the LORD, the King of Israel
And his Redeemer, the LORD of hosts:
'I am the first and I am the last,
besides Me there is no god. ESV

Psalms 86:10

10 For You are great and do wondrous things;
You alone are God. ESV

1 Corinthians 8:4

1 corintios 8:4:

Acerca, pues, de las viandas que se sacrifican a los ídolos, sabemos que un ídolo nada es en el mundo, y que no hay más que un Dios.

No existen otros dioses, los otros dioses sobre los cuales nos advierte el primer mandamiento, son el producto de la imaginación del hombre, Deuteronomio 4:28

"...dioses hechos de manos de hombres, de madera y piedra, que no ven, ni oyen, ni comen, ni huelen."

Si en realidad no existen otros dioses, entonces:

2. ¿Por qué este mandamiento?

Primero, porque, aunque no son dioses realmente, si terminan siendo poderes con la capacidad de esclavizar totalmente a una persona, para enajenarla. Termina siendo un instrumento de Satanás para apartar a la persona del único y verdadero Dios.

Segundo, aunque ciertamente no existen otros dioses, sí, **todo el tiempo estamos enfrentados el peligro de la idolatría.**

El hombre como consecuencia de la caída; tiene la inclinación de inventar, de imaginar su propio dios o dioses a su medida, es decir un dios que pueda manejar, un dios que responda a sus expectativas, Romanos 1:21-25:

²¹ *pues habiendo conocido a Dios, no le glorificaron como a Dios, ni le dieron gracias, sino que se envanecieron en sus razonamientos, y su necio corazón fue entenebrecido.*

²² *profesando ser sabios, se hicieron necios,*

²³ *y cambiaron la gloria del Dios incorruptible*

4 Therefore concerning the eating of things sacrificed to idols, we know that there is no such thing as an idol in the world, and that there is no God but one.

No other gods exist. The other gods about which the first commandment warns us are the product of man's imagination. Deuteronomy 4:28

28 ... gods, the work of man's hands, wood and stone, which neither see nor hear nor eat nor smell.

If in reality there are no other gods, then:

2. Why this commandment?

First, because although they are not really gods, if they end up being powers with the capacity to totally enslave a person, to alienate them, it ends up being an instrument of Satan to separate the person from the one and true God. Second, although there are certainly no other gods, yes, **all the time we are faced with the danger of idolatry.**

Man, as a result of the fall, has the inclination to invent, to imagine his own god or gods to suit him; i.e., a god whom he can handle, a god who meets his expectations. Romans 1:21-25

21 For even though they knew God, they did not honor Him as God, or give thanks; but they became futile in their speculations, and their foolish heart was darkened.

22 Professing to be wise, they became fools,
23 and exchanged the glory of the incorruptible God for an image in the form of corruptible man and of birds and four-footed animals and crawling creatures.

24 Therefore God gave them over in the lusts of their hearts to impurity, that their bodies might be dishonored among them.

*en semejanza de imagen de hombre corruptible,
de aves, de cuadrúpedos y de reptiles.
24 por lo cual también Dios los entregó a la inmundicia,
en las concupiscencias de sus corazones,
de modo que deshonraron entre sí sus propios cuerpos,
25 ya que cambiaron la verdad de Dios por la mentira,
honrando y dando culto a las criaturas antes que, al Creador,
el cual es bendito por los siglos. Amén.*

Con cuánta facilidad podemos resultar adorando, no al soberano Dios quien todo nos da; sino que terminamos adorando lo que él nos da, poniendo nuestra atención; no en Dios que da, sino en lo que da.

Con cuánta facilidad el hombre puede hacer un ídolo de cualquier cosa: de su fuerza, del dinero, del trabajo, de la familia, deporte, todo aquello que termina ocupando en nuestra vida; el lugar de Dios, que es más importante que Dios, que tiene la prioridad sobre Dios y su gloria; termina siendo un ídolo.

Precisamente en el boletín de este mes se llama la atención de con cuánta facilidad y sutilidad podemos caer en la idolatría:

¿No es el descontento la razón de todas las idolatrías?

Pensamos que como Dios no actúa como queremos, entonces buscamos a otro, imaginamos a un dios diferente a cómo es Dios en realidad, y obedecemos a éste que hemos inventado.

Claro, el nuevo probablemente tenga algunos rasgos (muchos, quizás) del Dios verdadero, y por eso luego nos parece que es el mismo,

el mismo, aunque con pequeñas mejoras; según nuestra lógica.

Pero, a Dios no le gusta que le modifiquemos en lo más mínimo.

Él es perfecto tal como es. Que confiemos en que todas

25 For they exchanged the truth of God for a lie, and worshiped and served the creature rather than the Creator, who is blessed forever. Amen.

How easily we worship not the sovereign God who gives us everything – but we end up worshiping what He gives us, paying attention, not to God who gives, but to what He gives.

How easily man makes an idol of anything: his strength, his money, his family's work, his sports, everything that ends up occupying God's place in our lives, which then becomes more important than God, which takes priority over God and His glory, and ends up being an idol.

It is precisely in this month's bulletin that we are struck with how easily and subtly we can fall into idolatry:

Is not discontent the reason for all idolatries? We think that as God does not act as we want, then we look for another, we imagine a god different from what God is really like, and we obey this one whom we have invented. Of course, the new one probably has some features (many, perhaps) of the true God, and that's why later it seems to be the same – the same, although with small improvements according to our logic. But, God does not like to be modified in the least. He is perfect just as He is. Oh that we would trust that all His ways of treating us are wise and good. He is God.

We can see that all of us, without exception, are given to idolatry, even we Believers. It is for this reason that God in His wisdom and goodness starts off His Law with this commandment:

sus maneras de tratarnos son sabias y buenas. Él es Dios.

Podemos ver que todos, sin excepción, somos dados a la idolatría, aun nosotros como creyentes, es por esta razón que Dios en su sabiduría y bondad encabeza su Ley con este mandamiento:

Éxodo 20:3: *"No tendrás dioses ajenos delante de mí"*

Además, insiste:

1 corintios 10:14: *"Por tanto, amados míos, huid de la idolatría."*

La primera carta de Juan termina con este solemne mandato, 1 Juan 5:21: *Hijos, guardaos de los ídolos. Amén.*

La insistencia del Señor nos demuestra que este es un peligro real, por lo tanto, debemos tomarnos muy en serio este mandamiento, tenemos que tomar acciones consientes para poder huir de la idolatría.

3. ¿Qué acciones debemos tomar?

- Tenemos que continuar creciendo, 2 Pedro 3:18:

Antes bien, creced en la gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo.

- Tenemos que ser diligentes, esforzado y disciplinados, 2 Pedro 1:5-8

⁵ *vosotros también, poniendo toda diligencia por esto mismo, añadid a vuestra fe virtud; a la virtud, conocimiento;*

⁶ *al conocimiento, dominio propio; al dominio propio, paciencia; a la paciencia, piedad;*

⁷ *a la piedad, afecto fraternal; y al afecto fraternal, amor.*

⁸ *porque si estas cosas están en vosotros, y abundan*

Ex 20:3 "You shall have no other gods before Me.

In addition, He insists:

Therefore, my beloved, flee from idolatry. 1 Corinthians 10:14

The first letter of John ends with this solemn mandate: Little children, guard yourselves from idols. 1 John 5:21

The Lord's insistence shows us that this is a real danger; therefore, we must take this command very seriously, we have to take conscious actions to be able to flee from idolatry.

3. What actions must we take?

- We must continue to grow. 2 Peter 3:18

18 but grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ.

- We must be diligent, hard-working and disciplined. 2 Peter 1:5-8

5 Now for this very reason also, applying all diligence, in your faith supply moral excellence, and in your moral excellence, knowledge;

6 and in your knowledge, self-control, and in your self-control, perseverance, and in your perseverance, godliness;

7 and in your godliness, brotherly kindness, and in your brotherly kindness, love.

8 For if these qualities are yours and are increasing, they render you neither useless nor unfruitful in the true knowledge of our Lord Jesus Christ.

, no os dejarán estar ociosos ni sin fruto en cuanto al conocimiento de nuestro Señor Jesucristo.

- Tenemos que resistirnos a la idolatría y al paganismo que el mundo por todos los medios nos quiere imponer, Romanos 12:1-2:

Así que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable a Dios, que es vuestro culto racional.

² no os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta.

- Tenemos que tomarnos muy en serio la comunión con la iglesia, hebreos 10:24-25:

²⁴ y considerémonos unos a otros para estimularnos al amor y a las buenas obras;

²⁵ no dejando de congregarnos, como algunos tienen por costumbre, sino exhortándonos; y tanto más, cuanto veis que aquel día se acerca.

- Tenemos que tener como prioridad el Reino de Dios:

Mateo 5:33:

³³ Mas buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán añadidas.

Colosenses 3:1-2:

Si, pues, habéis resucitado con Cristo, buscad las cosas de arriba, donde está Cristo sentado a la diestra de Dios.

- We have to resist the idolatry and paganism that the world wants to impose on us by all means. Romans 12:1-2

1 I urge you therefore, brethren, by the mercies of God, to present your bodies a living and holy sacrifice, acceptable to God, *which is your spiritual service of*

2 And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.

- We must take seriously the communion with the church. Hebrews 10:24-25

24 and let us consider how to stimulate one another to love and good deeds,

25 not forsaking our own assembling together, as is the habit of some, but encouraging *one another*; and all the more, as you see the day drawing near.

- We must have the Kingdom of God as a priority.

Matthew 6:33

33 "But seek first His kingdom and His righteousness; and all these things shall be added to you.

Colossians 3:1-2

1 If then you have been raised up with Christ, keep seeking the things above, where Christ is, seated at the right hand of God.

2 Set your mind on the things above, not on the things that are on earth.

² *poned la mira en las cosas de arriba, no en las de la tierra.*

Y con toda seguridad que **“Haciendo estas cosas, no caeréis jamás.”** (2 Pedro 1:10)

And in all certainty that **as long as you practice these things, you will never stumble;** 2 Peter 1:10